ФОРМАЛЬНЫЕ ТЕКСТОВЫЕ ПРИЗНАКИ аспектов содержания

русский и английский научный дискурс

Актуальность проблемы

- □ Актуальность исследования заключается в ...
- Особую важность рассматриваемой проблеме придает ...
- Одной из важных/ актуальных проблем в настоящее время является... в силу того, что ...
- Большим препятствием для ... является ... именно поэтому ...

Topicality

- The topicality of the thesis is based upon...
- This study seeks to fill the gap by using ten years of data to establish ...
- To date there has been no systematic examination of ...
- However, as ... pointed out few studies have focused on ...
- However, relatively little research has explored ... effects on ...

Авторский подход

- В диссертации рассматривается/ анализируется/ исследуется ...
- □ Под ... понимается ...
- В представленном исследовании обозначены ...
- □ Такой подход обусловлен ...
- □ Исследование посвящено ...аспектам

. . .

Author's Approach

- In this study, we test the effects of ...
- In our analysis, we focus on ...
- With regard to the second research question, my analysis has found that ...
- Our results are consistent with ...
- The results are in line with earlier studies in that most participants describe as ...
- There are/were a number of issues to overcome.
- Further, this study provides additional insight into ...

Целевая установка

- □ Целью данного исследования является ...
- В настоящей работе излагается анализ ...
- Настоящая диссертация посвящена ...
- Для достижения данной цели необходимо решить следующие задачи...
- Исследование ставит своей целью дать ответы на 2 исследовательских вопроса

Aim Setting

- For the purpose of this study, attention focused on ...
- Initially this paper explores definitions of ... put forth over the last 20 years.
- Issues related to ... also need to be considered when implementing ...
- More specifically, we aim to review research on ...
- For the purpose of this study, attention is focused on ...

Известная информация

- □ Известно, что ...
- Все большее распространение получают
- Для решения данного комплекса задач традиционно применяются ...
- □ Очевидно, что ...
- Как показывают исследования в данной области, ...
- □ Исторически данная область отличается

Known Information

- Previous studies have investigated ...
- Previous research has documented that ...
- As the aforementioned studies indicate that ...
- However, much of what we know about ... may (not) apply to ...
- Supporting the assertion that prior experiences are important ...
- The body of existing research does not give a clear answer as to ...
- As discussed elsewhere, ...

Преимущества

- Преимуществом данного подхода следует считать ...
- Большим плюсом в рассматриваемой ситуации следует считать ...
- Данный метода следует считать положительным опытом в решении ...
- Результаты данного исследования не противоречат другим работам в этой области и вносят дополнения/
 разъясненияв понимание ...

Advantages

- These benefits underpin ...
- This study examined the longitudinal trends of ... research using ...techniques in a more comprehensive manner.
- The study adds to the limited research on ...
- As a result of analysis of the data, it was found that the model had a positive effect on ...
- Emphasis is also placed on the need to conduct ... in order to demonstrate the validity and reliability of current findings.

Недостатки

- Существенным недостатком следует считать...
- Основной недостаток заключается в том, что
- Одним из вариантов решения проблемы можно считать ...
- Трудоемкость/ затратность и пр... в данной области связана
- However, little is known about ...
- However, most of the literature pertaining to ... is descriptive in nature.

Drawbacks

- On the contrary, national statistics indicate that ...
- In contrast, ...
- Rather, they assert that sb has suggested that ...
- Contrary to the aforementioned studies, ...
- The data also revealed strong interconnections between ...
- Divergent findings from many studies into the topic might stem from differences in research methodology.

Исследование - глаголы

- анализировать
- □ говорить
- излагать
- называть
- □ описывать
- освещать
- останавливаться
- подчеркивать (важность, необходимость)
- показывать
- разбивать
- раскрывать
- рассматривать
- □ сообщать
- формулировать

Research Verbs

- to study
- to investigate
- to show
- to indicate
- to depict
- to illustrate
- to underline
- to display
- to reveal
- to explain
- to stress
- to emphasize

Примеры

- Например, для решения данной проблемы ...
- В качестве примера, как правило, приводят ...
- Рассмотрим на примере ...
- □ Поясним на примере ...
- □ В качестве иллюстрации мы приводим ...
- п. ... является наглядным примером ...

Examples

- For example, ...
- For instance, ...
- E.g. (derived from Latin 'exempli gratia' for the sake of example)
- To illustrate the above trend, Graph 3 depicts all developments during the target period.
- ... as exemplified by ...
- The example is drawn from ...
- As in the above exemplum ...

Эмпирика

- □ Выборка, применяемая в данной работе, ...
- Модель, разработанная в данном исследовании, ...
- Эмпирически изучив статистические данные,
 отобранные для данного исследования ...
- □ Для подтверждения проведен эксперимент ...
- В эмпирической части диссертации приводятся расчеты следующих показателей: ...

Empiric Part

- The study used interviews to investigate the experiences of ...
- Similar patterns were observed in our analysis of data from our experiments with ...
- To this end, we develop a model for empirical research that ...
- The research includes an analysis of a data set of ...
- This study examined the longitudinal trends of ... research using ...techniques in a more comprehensive manner.

Результаты и выводы

- □ Результаты показали, что ...
- Одним из главных выводов работы следует считать, что ...
- Преимущества выбранного в исследовании алгоритма представляет ...
- Важным практическим результатом/ рекомендацией ...
- Главной тенденцией на данном рынке ...
- Результаты полностью подтвердили гипотезу исследования.

Results & Conclusions

- Results indicated that ...
- With regard to the second research question, our analysis has found that ...
- The findings provide important information to support the use of ...
- Taken together these contributions provide evidence for ...
- The results are in line with earlier studies in that most participants describe as ...
- Results from empirical studies showed that ...

СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ

